



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scotia  
B3J 1T3  
Bid Fax: (902) 496-5016

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scot  
B3J 1T3

<b>Title - Sujet</b> MV Madeleine II Heat Trace Install Madeleine II Heat Tracing System Installation	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> T2012-210151/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> T2012-21-0151	<b>Date</b> 2021-11-05
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-SHAL-202-11394	
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-1-87129 (202)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Atlantic Standard Time AST <b>on - le 2021-12-02</b> Heure Normale de l'Atlantique HNA	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Young, Chris	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal202
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 476-8829 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**La présente modification no 001 de la demande de soumissions vise à :**

- a. fournir une réponse aux questions des soumissionnaires;**
- b. fournir des éclaircissements et des directives sur l'obtention des dessins pour l'énoncé des travaux.**

**a. Question:**

Afin de préciser le lieu de travail pour T2012-21-0151/A, il y a une déclaration que des notes :

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Nouvelle-Écosse, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables

Mais le projet de lieu de travail Notes :

CTMA Ferry (Traversier CTMA (CTMA Traversier-Croisières)  
70 Chem. du Débarcadère, Cap-aux-Meules, QC G4T 1S7

**réponse:**

Les travaux doivent être effectués à l'adresse : 70 Chem. du Débarcadère, Cap-aux-Meules, QC G4T 1S7.

La clause, « *Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Nouvelle-Écosse, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois. À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables ...* », peut être modifié pour indiquer une autre province si le soumissionnaire souhaite le faire.

**b. Dessins**

L'énoncé des travaux fait référence à plusieurs dessins qui seront requis par les soumissionnaires afin d'exécuter les travaux qui s'y trouvent, et de les aider dans la formulation de leur soumission. Les dessins et les annexes ci-dessous sont disponibles en lançant un postel conversation avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), Unité de réception des soumissions par le service connexion postel. Vous devez envoyer par courriel à l'adresse suivante pour établir le postel conversation et demande les dessins / annexes :

TPSGC.RARceptionSoumissionsNE-ARBidReceivingNS.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca

**Dessins/annexes**

- 1) 548\_813001\_01\_R11\_FIRE\_FIGHTING\_SYSTEM\_7120.001\_AS BUILT - Deck Wash and Fire-Fighting System 1 of 2
- 2) 548\_813001\_02\_R10\_FIRE\_FIGHTING\_SYSTEM\_7120.001\_AS BUILT - Deck Wash and Fire-Fighting System 2 of 2
- 3) 21075-850-EA-040 R0\_Heat Trace Circuit Arrangements - Heat Trace Circuit Arrangement
- 4) 21075-850-EB-001 R0\_Ship's Single Line – Ships' Single Line Diagram Main Network
- 5) 21075-850-EB-041 R0 Heat Trace Control Panel Typical Schematics – Heat Trace Control Panel Typical Schematics
- 6) 21075-850-ED-042 Heat Trace Installation Distribution Panel Schedules

*Toutes les autres modalités demeurent inchangées.*